

УДК 811.161.1

ББК 81.411.2

DOI: 10.35211/2500-2635-2024-1-57-55-59

ОБ ОПЫТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ СРЕДСТВ
В ОБУЧЕНИИ ФОНЕТИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА
КАК ИНОСТРАННОГО (на примере ВолгГМУ)

ABOUT THE EXPERIENCE OF USING MULTIMEDIA
TOOLS IN TEACHING PHONETICS OF RUSSIAN
AS A FOREIGN LANGUAGE (on VolSMU EXAMPLE)

ЧИГРИНОВА Екатерина Александровна

Волгоградский государственный
медицинский университет,
Волгоград, Россия
E-mail: kat-belka1990@yandex.ru

CHIGRINOVA Ekaterina A.

Volgograd State Medical
University,
Volgograd, Russia
E-mail: kat-belka1990@yandex.ru

Аннотация. Необходимым условием развития коммуникативных навыков и умений в иностранной аудитории является овладение навыками правильного произношения. Зарубежным обучающимся предстоит не просто общаться с носителями языка, но и получать высшее профессиональное образование на русском языке. Работе над постановкой любого звука русского языка предшествует постановка фонематического слуха: обучающимся необходимо научиться различать и узнавать русские фонемы на слух. Данная статья посвящена анализу имеющихся в методике приемов и методов преподавания фонетики русского языка иностранным обучающимся неязыковых вузов из разных стран в настоящее время. Рассматриваются особенности постановки гласных и согласных звуков, вызывающих значительные трудности у студентов. Особое внимание уделяется современным мультимедийным средствам и онлайн-ресурсам, способствующим успешному овладению фонетическим строем русского языка иностранными слушателями. Автором доказывается необходимость применения интерактивных упражнений для постановки звуков, преодоления сложностей, связанных с произношением. Помимо этого приводятся примеры конкретных упражнений для введения, тренировки и закрепления фонетического материала. Данное исследование может служить практической основой для методических рекомендаций преподавателям русского языка как иностранного в процессе обучения зарубежных студентов как на вводно-фонетическом, так и на сопроводительном курсах фонетики.

Ключевые слова: фонетика русского языка, мультимедийные средства, онлайн-ресурсы, иностранные студенты, вводно-фонетический курс, сопроводительный курс фонетики.

Abstract. A necessary condition for the development of communication skills and abilities in a foreign audience is mastering the skills of correct pronunciation. Foreign students are going to communicate with native speakers, and also receive higher professional education in Russian language. Work on the production of any sound of Russian language is preceded by the development of phonemic hearing: students need to learn to distinguish and recognize Russian phonemes by ear. This research is devoted to the analysis of the techniques and methods available in the methodology for teaching phonetics of the Russian language to foreign students of non-linguistic universities from different countries at the present time. The features of the production of vowel and consonant sounds that cause special difficulties for students are considered. Particular attention is paid to modern multimedia tools and online resources that contribute to the successful mastery of the phonetic structure of the Russian language by foreign students. The author proves the need to use interactive exercises to create sounds and overcome difficulties associated with pronunciation. In addition, examples of specific exercises for introducing, training and consolidating phonetic material are given. This article can serve as a practical basis for methodological recommendations to lecturers of Russian as a foreign language in the process of teaching foreign students both in introductory phonetic and accompanying phonetics courses.

Keywords: Russian phonetics, multimedia, online resources, foreign students, introductory phonetics course, accompanying phonetics course.

Обучение новому языку представляет собой сложный процесс, требующий от обучающихся максимальной вовлеченности в учебный процесс, сосредоточенности и готовности к изучению большого объема информации. Основу каждого языка составляют звуки и буквы, постижению которых важно уделить особое внимание на начальном уровне овладения иностран-

ным языком. Исследователи и методисты в области преподавания русского языка как иностранного в качестве основной цели обучения иностранному языку называют навык говорения, то есть необходимо «... сформировать умение осуществлять полноценное общение на иностранном языке» (Фатеева, Ефремова 2014:30). Именно поэтому в самом начале знакомства с языком обучающиеся начинают овладевать навыками правильного произношения, поскольку нарушение произносительных норм языка может вызвать проблемы в общении и стать барьером в процессе коммуникации.

Обучение фонетике включает в себя овладение аудитивными (восприятие звуков на слух), произносительными навыками. Работа над освоением звуков иностранного языка включает несколько шагов: постановка правильной артикуляции (изучение работы речевого аппарата, изменений положения органов произношения: язык, губы, зубы, небо), различие русских звуков на слух как во время самостоятельного воспроизведения, так и восприятия речи собеседника. Только после этого иноязычные обучающиеся могут переходить к работе над соединением согласных и гласных звуков в слоги, а затем и в простые слова, в которых особое внимание необходимо уделять ударению, ассимиляции и редукции.

В современной методике обучения русскому языку как иностранному на начальном этапе изучения фонетики можно обратиться к двум методам: имитативному и аналитико-имитативному. Последний является основным при обучении произношению звуков неродного языка. Автор статьи разделяет мнение М. П. Чесноковой, подчеркивающей важность аналитико-имитативного метода: «... имитация, которая идет после анализа, более эффективна, поскольку носит осознанный характер» (2015: 44). Именно поэтому изучение каждого звука начинается с максимально точной характеристики постановки артикуляционного аппарата.

Работая с иностранными студентами в аудитории, преподаватель может не только показать, объяснить, но и проконтролировать, исправить и наладить произношение каждого звука, а затем и слога. Для большей наглядности введение звукового материала можно сопровождать использованием разных мультимедийных средств. Современное образование в высших учебных заведениях выходит на новый уровень: совершенствуются основы, появляются новые методы и приемы обучения, среди которых ведущими и обязательными на сегодняшний день являются: «... интерактивность и использование информационно-коммуникативных технологий» (Фатеева, Игнатенко, Алтухова 2022:54).

В практике преподавания фонетики русского языка как иностранного на кафедре русского языка и социально-культурной адаптации ВолгГМУ преподаватели активно применяют онлайн-сервисы, программы, позволяющие разнообразить введение теоретического материала во время вводно-фонетического курса и закрепить полученные навыки во время сопроводительного курса фонетики. Предлагается рассмотреть некоторые сервисы, обращение к которым способствует развитию и совершенствованию фонетических навыков иностранных обучающихся.

На первом этапе – презентация и введение отдельной буквы и ее звука – можно воспользоваться видеоматериалами, представленными на видеохостингах YouTube/RUTUBE. Так, на канале EnjoyMedicalRussian загружено 12 видео с подробным объяснением артикуляции каждого звука, примерами, чтением слогов, слов, а также в конце каждого видео у зрителя есть возможность проверить себя и ответить на вопросы по материалу видео. Стоит отметить, что все видео на данном канале озвучены на английском языке, что позволяет комфортнее воспринимать новую информацию иностранным обучающимся. По мнению О. Н. Алтуховой, подобные материалы можно применять и «в качестве самостоятельной тренировки и подготовки домашнего задания ...» (2021:8). На данном этапе изучения звука помимо объяснения положения губ, языка, зубов можно воспользоваться доступными изображениями и картинками-схемами, которые наиболее точно показывают особенности речевого аппарата при произношении каждого из звуков. Среди сервисов, отражающих описанное, можно выделить сервис <https://stylishbag.ru/kartinki/artikulyaciya-russkih-zvukov-v-kartinkah.html>, отличающийся широким набором наглядного материала из разных источников, собранных в одном месте. Во время введения фонетического материала преподавателю важно помнить о принципе доступности: начинать познание с простого, аналогичного с родным языком, постепенно переходя к сложному.

Следующим шагом становится проговаривание звуковых сочетаний. Иностранные обучающиеся знакомятся с соединениями согласных и гласных звуков. На данном этапе важно разделять мягкие и твердые согласные звуки, обращать внимание на разницу в их произношении, например: во время проговаривания слогов «би-бы», «пи-пы», «то-те» и пр. Помимо этого необходимо проверить уровень постановки фонематического слуха: насколько зарубежные студенты научились различать звуки на слух, поскольку часто обнаруживаются проблемы в понимании разницы между звуками «д/в» (дедушка-девушка), «о/у» (кошка-кушка), «б/п» (баба-папа). Для исключения подобных ошибок доступны следующие сервисы и задания: онлайн-сервис Wordwall поможет выводить карточки с отдельными звуками и/или слогами на экран в рандомном порядке, которые можно использовать для закрепления разницы в произношении слогов (ка-га-ха, та-да, бу-по и пр.). Учебно-тренировочный образовательный сайт Института им. А. С. Пушкина <https://rus4chld.pushkininstitute.ru/#/> представляет бесплатный доступ к методическим материалам, созданным для поддержки образовательной деятельности на русском языке «Русский язык для наших детей». Информация, предложенная на названном ресурсе, включает не только аудио- и видеоматериалы, но и игровые задания, одно из которых «Парк русская азбука» способствует запоминанию изученных звуков. Голос произносит задание: «Послушай звук и найди букву, которая его обозначает», задача студента – услышать звук, воспринять его верно, а также найти и выделить его в «интерактивном онлайн-парке».

Другой онлайн-сервис, обладающий богатым интерфейсом, – Learning Apps.org – создание мультимедийных интерактивных упражнений. Он по-

звоняет создавать задания разного типа с использованием аудио- и/или видеоматериалов. На данном ресурсе представляется возможным разработать задания к конкретному материалу с видеохостингов YouTube/RUTUBE. На занятиях русского языка как иностранного для проверки изученного фонетического материала активно применяются фонетические диктанты. Для этой цели преподаватели активно обращаются к генератору облака слов, которые создаются посредством онлайн-ресурса <https://wordsccloud.pythonanywhere.com/>.

На следующем этапе для усовершенствования навыков произношения можно предложить студентам создавать собственные аудиоматериалы, обмениваться ими в аудитории и выполнять задания. Главная цель подобной формы работы – выработать умение различать звуки, слоги, слова, произнесенные разными людьми. Для образца преподаватель формирует аудио-файл с использованием ресурсов: <https://texttospeech.ru/> или <https://www.audio2edit.com/ru>.

Коммуникативная подготовка зарубежных студентов начинается с первого занятия, с изучения первых букв и звуков. В зависимости от полноты и разнообразия подачи материал развиваются фонетические навыки, важность владения которыми не вызывает сомнения, поскольку именно корректное произношение упрощает взаимопонимание, способствует комфортной коммуникации. Современные мультимедийные средства создают благоприятную среду для проведения интересных занятий как на вводно-фонетическом, так и на сопроводительном курсах фонетики, мотивирующих к совершенствованию уровня владения иностранным языком.

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. Алтухова, О. Н. Особенности применения дистанционных форм обучения на начальном этапе преподавания русского языка как иностранного в вузе / О. Н. Алтухова // Дистанционные формы обучения иностранных студентов в медицинских вузах: практический аспект: материалы VI Всерос. научно-практич. конф. с междунар. участием, Волгоград, 27 января 2021 года / под общ. ред. В. В. Шкарина. – Волгоград, 2021. – С. 7–11. EDN ZNCQAF.
2. Ефремова, Н. В. Диалогичность как один из механизмов текстообразования в процессе дискурсивной деятельности ученого / Н. В. Ефремова // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2015. – № 2(97). – С. 138–145.
3. Ефремова, Н. В. Управление вниманием студентов на занятиях в условиях дистанционной формы обучения / Н. В. Ефремова, О. П. Игнатенко, И. И. Кудрявцева // Дистанционные формы обучения иностранных студентов в медицинских вузах: практический аспект: материалы VI Всерос. научно-практич. конф. с междунар. участием, Волгоград, 27 января 2021 года / под общ. ред. В. В. Шкарина. – Волгоград: ВолГМУ, 2021. – С. 248–250.
4. Королева, И. А. Методический опыт работы по дисциплине «Практическая фонетика» в условиях дистанционного обучения / И. А. Королева // Дистанционные формы обучения иностранных студентов в медицинских вузах: практический аспект: материалы VI Всерос. научно-практич. конф. с междунар. участием, Волгоград, 27 января 2021 года / под общ. ред. В. В. Шкарина. – Волгоград: ВолГМУ, 2021. – С. 41–47. – EDN GPFHNP.
5. Крайникова, С. А. Использование интернет-технологий при обучении иностранному языку / С. А. Крайникова, Ю. Г. Фатеева // Актуальные вопросы современного образования: сборник статей V Междунар. научной конф., Ставрополь, 24 марта 2014 года. – Ставрополь: Центр научного знания "Логос", 2014. – С. 40–44. – EDN SHUSPV.
6. Тюменцева, Е. В. Обучение с помощью цифровых технологий: первые итоги / Е. В. Тюменцева, Е. П. Панова, М. И. Бубнова, Н. Н. Фролова, Н. В. Харламова, В. В. Кортунов, Ю. В. Лобанова // Педагогический журнал. – 2022. – Т. 12. № 6А. – Ч. II. – С. 1043–1058. DOI: 10.34670/AR.2022.12.89.134

7. Фатеева, Ю. Г. Комплексный подход к обучению иностранных студентов в российском вузе / Ю. Г. Фатеева, О. П. Игнатенко, О. Н. Алтухова // *Primo aspectu*. – 2022. – № 4(52). – С. 51–56. – DOI 10.35211/2500-2635-2022-4-52-51-56. – EDN LDQALL.

8. Чеснокова, М. П. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие / М. П. Чеснокова. – 2-е изд., перераб. – М.: МАДИ, 2015. – 132 с.

9. Фатеева, Ю. Г. Формирование коммуникативной культуры при изучении русского языка как иностранного / Ю. Г. Фатеева, Н. В. Ефремова // Проблемы филологии, культурологии и искусствovedения в свете современных исследований : сб. материалов VIII Междунар. науч.-практ. конф., Махачкала, 17 октября 2014 г. – Махачкала: Общество с ограниченной ответственностью «Апробация», 2014. – С. 30–31. – EDN TKDFEN.